

GRAŻYNA: Kochanie, wiesz, pomyślałam, że chciałabym budzić się u boku swojego chłopaka każdego dnia!

MICHAŁ: Tak? A kto to?

GRAŻYNA: Jezu, no ty przecież, głupku!

MICHAŁ: Fajnie! Wzruszyłaś mnie...

GRAŻYNA: Poza tym, sam doskonale wiesz, że nasze zmiany w pracy trochę się rozjeżdżają i to takie niewygodne...

MICHAŁ: Do czego zmierzasz?

GRAŻYNA: Chciałbyś może do mnie się przeprowadzić?

MICHAŁ: Co? Już? Tak szybko?

GRAŻYNA: Wiedziałaś! Nie kochasz mnie!

MICHAŁ: Kocham cię, kotku! Ale nie uważasz, że to trochę lekkomyślne? To nie sztuka wynająć mieszkanie we dwoje, by po miesiącu rozstać się z hukiem. Myślisz, że jesteśmy na to gotowi?

GRAŻYNA: Tak! Znam cię już bardzo dobrze. Wiem, że nie wykrecisz żadnej krzywej akcji!

MICHAŁ: Serio? Po dwóch tygodniach?

GRAŻYNA: No! Poza tym, możemy wynająć jakieś inne zarąbiste mieszkanko! W pełni wyposażone i wykończone, z minimalistycznym wystrojem wnętrza. Na pewno znajdziemy coś co przypadnie nam obojgu do gustu!

MICHAŁ: W sumie przeprowadzka to całkiem niezły pomysł... Zwłaszcza jeśli będę miał doskonały dojazd do pracy.

GRAŻYNA: Ty, możemy wynająć mieszkanie od mojego wujka! Akurat skończył remont! Jestem pewna, że wynajmie nam w bardzo atrakcyjnej cenie!

MICHAŁ: Nie wiem, dalej nie jestem przekonany czy to dobry pomysł...

GRAŻYNA: Kolego, jeżeli chcesz zachować dostęp do tego boskiego ciała, to musisz się stąd wyprowadzić i do mnie się wprowadzić!

MICHAŁ: No cóż, jeśli to warunek konieczny...
Przynajmniej urządzimy parapetówkę!

ГРАЖИНА: Любий, ти знаєш, я тут подумала, що хочу щодня прокидатися поруч зі своїм хлопцем!

МІХАЛ: Так? Хто це?

ГРАЖИНА: Господи, ну ти, дурню!

МІХАЛ: Круто! Ти мене розчулила...

ГРАЖИНА: До того ж ти прекрасно знаєш, що наші зміни на роботі трохи не співпадають і це так незручно...

МІХАЛ: До чого ти хилиш?

ГРАЖИНА: Хочеш переїхати до мене?

МІХАЛ: Що? Вже? Так швидко?

ГРАЖИНА: Я так і знала! Ти мене не кохаєш!

МІХАЛ: Я кохаю тебе, котику! Але тобі не здається, що це трохи необачно? Зняти квартиру на двох, щоб вже через місяць гучно розбігтися – це нескладно. Думаєш, ми готові до цього?

ГРАЖИНА: Так! Я вже дуже добре тебе знаю. Знаю, що ти не нічого дурного не вчвориш!

МІХАЛ: Справді? Після двох тижнів?

ГРАЖИНА: Так! Крім того, ми можемо також «зняти» зовсім іншу гарну квартиру! Повністю завершену і обладнану всім необхідним, з мінімалістичним інтер'єром. Ми точно знайдемо щось, що сподобається нам обом!

МІХАЛ: Загалом, переїзд – це гарна ідея... Особливо якщо звідти можна буде зручно добиратися на роботу.

ГРАЖИНА: О, ми можемо орендувати квартиру у мого дядька! Щойно закінчив ремонт! Я впевнена, що він «здасть» нам її за дуже привабливою ціною!

МІХАЛ: Не знаю, я все ще не впевнений, чи це справді хороша ідея...

ГРАЖИНА: Хлопче, якщо хочеш зберегти доступ до цього божественного тіла, то ти мусиш звідси виїхати і до мене переїхати!

МІХАЛ: Ну що ж, якщо це обов'язкова умова...
Принаймні організуємо новосілля!



Jeżeli chcesz zachować
dostęp do tego boskiego
ciała, to musisz się do mnie
się wprowadzić!

No cóż, jeśli
to warunek konieczny...



Kolego, musisz zwracać uwagę na szczegóły!

Jezu, szukanie mieszkania z tobą to prawdziwa męka!

GRAŻYNA: Kolego, musisz zwracać uwagę na szczegóły! Powiedziałam – chcę mieszkać w ścisłym centrum! A ty mi opcje na jakimś zadupiu pokazujesz!

MICHAŁ: Jezu, szukanie mieszkania z tobą to prawdziwa męka! Patrz! Dwupokojowe mieszkanie, nie kawalerka, w cichej okolicy, blisko centrum, dwa i pół tysiąca z opłatami, prąd według zużycia! Umowa na czas oznaczony lub nieokreślony, bez różnicy dla właściciela. Co ci nie odpowiada?!

GRAŻYNA: Bo w tym zamieszczonym ogłoszeniu nie podano wyczerpujących informacji!

MICHAŁ: Jakich kurde informacji ci brakuje?!

GRAŻYNA: Patrz, nie zaznaczono czy mieszkanie posiada jakieś usterki, nie wskazano stan liczników. Warto „dmuchać na zimne”, kotku!

MICHAŁ: No ale tych informacji się nie podaje w ogłoszeniu! To już trzeba sprawdzać bezpośrednio na miejscu!

GRAŻYNA: Dobra, zamknij się. Wysokość czynszu i opłat za media mamy, opłaty do zarządcy mamy... No ale patrz, nie napisano ile wynosi kaucja!

MICHAŁ: Ty, faktycznie... To najwyżej zadzwonię pod ten numer i się zapytam, co?

GRAŻYNA: No zadzwoń zadzwoń, bo mieszkanie fajne jest – w pełni umeblowane, dobrze skomunikowane z resztą miasta...

MICHAŁ: O i patrz, «Українці mile widziani» – fajnie!

GRAŻYNA: A co ty Ukraińcem jesteś?

MICHAŁ: No!

GRAŻYNA: Jezu, ty to potrafisz zaskoczyć...

ГРАЖИНА: Хлопче, ти повинен звертати увагу на деталі! Я сказала – хочу жити в самому центрі! А ти показуєш мені якісь варіанти Бог знає де!

МІХАЛ: Господи, шукати житло з тобою це справжня мука! Дивись! Двокімнатна квартира, не «однушка», в тихому мікрорайоні, недалеко від центру, дві з половиною тисячі з комуналкою, електроенергія по лічильнику! Договір на визначений чи невизначений термін, без різниці. Що тобі не підходить?!

ГРАЖИНА: Тому що розміщене оголошення не містить вичерпної інформації!

МІХАЛ: Якої інформації тобі бляха бракує?!

ГРАЖИНА: Ну дивись, не вказано, чи є в квартирі якісь несправності, не вказано показання лічильника. Береженого Бог береже, котику!

МІХАЛ: Але в оголошенні не подається такої інформації! Це необхідно перевіряти вже безпосередньо на місці!

ГРАЖИНА: Добре, замовки. Розмір квартплати та комунальних послуг маємо, послуги ЖЕКу є... Ну але глянь, не написано скільки складає застава!

МІХАЛ: Хм, а й справді... Тоді я мабуть зателефоную на цей номер і запитаюся, що скажеш?

ГРАЖИНА: Ну зателефонуй зателефонуй, адже квартира справді гарна - повністю мебльована, добре сполучення з рештою міста...

МІХАЛ: О, глянь! «Українці вітаються» – чудово!

ГРАЖИНА: А ти що українець?

МІХАЛ: Ну так!

ГРАЖИНА: Господи, вмієш ти дивувати...